



millelumen

by Dieter K. Weis

sculpture

„Form und Funktion sollten Eins sein,
verbunden in einer spirituellen Einheit.“

„Form and function should be one,
joined in a spiritual union.“

Frank Lloyd Wright



Modernste Technik in harmonischer Form: millelumen sculpture strahlt durch die imposante Linienführung eine atemberaubende Dynamik aus.

Organische Formen wie bei den legendären Silberpfeilen aus dem Automobilrennsport, bei den Luftschiffen des Grafen Zeppelin oder schlicht die elegant dahingleitenden Delphine im Golf von Mexico standen Pate, waren Vision und Inspiration im Gestaltungsprozess.

Die Form des Lichtobjektes ist dabei kein Selbstzweck. Der hochwertige Leuchtenkorpus aus Aluminiumguss dient als optimaler Wärmeableitkörper und verlängert so die Lebensdauer der hochwertigen LEDs. In einem zweijährigen Prozess wurden Form und Technik von millelumen sculpture kontinuierlich weiterentwickelt und optimiert. Nur durch die koordinierte Zusammenarbeit einer ganzen Reihe traditionell arbeitender deutscher Manufakturbetriebe wie

Aluminiumgießerei, Dreherei, Polierwerkstatt, Speziallackierer und andererseits technischer Zukunftsbranchen wie LED-Elektronik, Softwareentwicklung und Platinenbestückung konnte diese einmalige Lichtskulptur ermöglicht werden.

millelumen sculpture, gestaltet von Dieter K. Weis – ein Lichtobjekt mit unvergleichlichem Design, zukunftsweisender Technologie und in handwerklicher Manufakturqualität.

Cutting edge technology in an organic shape: millelumen sculpture with its impressive silhouette looks breathtakingly dynamic.

Organic shapes inspired by the legendary silver arrows in car racing or from Count Ferdinand von Zeppelin's airships or just from the smartly gliding dolphins in the Gulf of Mexico inspired the design process. The shape of the lighting object is not an end in

and of itself. The first class luminaire body made from cast aluminium serves perfectly for dissipating heat, thus providing extended durability of the premium LEDs. The shape and technology of millelumen sculpture were continuously developed and optimized in a process that took nearly two years. This unique lighting sculpture is the result of well coordinated interaction between several traditional German manufacturers such as an aluminium foundry, a turnery, a polishing shop, a highly specialized lacquerer's shop on the one hand and cutting edge industries like LED electronics, software development and circuit board assembling on the other.

millelumen sculpture, created by Dieter K. Weis – a lighting object with unrivaled design, forward-looking technology and in handcrafted manufacturing quality.



Ein Höhepunkt der Evolution – vollendet in Form und Funktion
An evolutionary milestone – sophisticated in form and function

Lernen aus der Bionik: millelumen sculpture ist inspiriert von fließenden, organischen Formen, von der erhabenen Anmut großartiger Schöpfungen der Natur.

Learning from bionics: millelumen sculpture is inspired by the flow of organic shapes, by the sublime grace of the most magnificent creations of nature.



millelumen sculpture in Carbonoptik weiß (oben) oder Hochglanzlack weiß (große Abb.)
millelumen sculpture in high-gloss carbon design white (above) or high-gloss white (big picture)



Ein Moment der Dynamik – festgehalten für die Ewigkeit
A highly dynamic moment – captured for eternity

Kraftvolle Inszenierung: millelumen sculpture setzt Signale statt Akzente. Mit einem Klassiker der Zukunft. Mit anspruchsvoller Form, innovativer Lichttechnik und edlen Oberflächen.

Powerful showcase: millelumen sculpture focuses on setting priorities. With its ambitious shape, sophisticated lighting technology and supreme surfaces it is destined to become a future classic.



millelumen sculpture in Anthrazit seidenmatt (oben) oder Hochglanzlack Racing-Red (große Abb.)
millelumen sculpture in semi-gloss anthracite (above) or high-gloss racing red (big picture)



Ein Triumph der Technik – ruhend in sich selbst
A triumph of technology – resting in itself

Der Gravitation ein Schnippchen schlagen: Aus massivem Aluminiumguss, schwebt millelumen sculpture doch leicht wie ein Luftschiff über den Dingen, flexibel fixiert an filigranen Drähten.

Outsmarting gravitation: cast from massive aluminium, millelumen sculpture nevertheless seems to hover easily, flexibly fixed on delicate wires.



millelumen sculpture in Carbonoptik schwarz (oben) oder Silber seidenmatt (große Abb.)
millelumen sculpture in high-gloss carbon design black (above) or semi-gloss silver (big picture)

Oberflächen Surfaces

Ob in Uni-Farben oder Carbonoptik, ob matte oder glänzende Speziallackierungen in Ihrer Wunschfarbe oder auch poliertes Aluminium: Jeder Korpus aus Aluminiumguss wird handwerklich Stück für Stück individuell oberflächenveredelt.

Whether plain-coloured or in carbon design, semi- or high-gloss special lacquers in any requested colour or even in polished aluminium: the surface of each lighting corpus made from cast aluminium is individually refined by hand.

Höhenverstellung Height adjustment

Bei der Modellvariante Zugpendel sorgt eine filigrane Umlenktechnik in formschönen, glanzvernickelten Kokons für einfach zu justierende Höhenverstellbarkeit.

The available drop light version has an intelligent pendant mechanism integrated into delicate turned design housing components matching the shape of the luminaire body.



Aufhängung Mounting suspension

Berührungslos "schweben" die Drathalter in den Gehäuseöffnungen. Die stromführenden Litzen sind einfach zu montieren und bei Bedarf auch auszutauschen.

The wire brackets "hover" contact-free in the body notches. The single conductor wires are easily mountable and exchangeable if necessary.



Korpus Body

Ein Meisterwerk traditionellen Metallguss-Handwerks. Der massive aber filigrane Leuchtenkörper ist an einem Stück aus reinem Aluminium gegossen. Das wertvolle Material ist voll recycelbar. Länge 1.300 mm, max. Breite 40 mm, max. Höhe 50 mm.

A masterpiece of traditional founding. The massive but delicate body of the luminaire is cast from pure aluminium in one piece. The precious metal is fully recyclable. Length 1,300 mm, max. width 40 mm, max. height 50 mm.

LED-Technik LED technology

Modernste Lichttechnik mit warmweißem, homogenem Lichtbild (BASIC WHITE) oder dynamischer Weißlichtsteuerung (COMFORT WHITE) und hochwertigen LEDs mit extrem langer Lebensdauer. Die Wärme wird durch den edlen Leuchtenkorpus optimal abgeleitet.

State-of-the-art lighting technology with extremely long lasting, warm white, homogeneous LEDs (BASIC WHITE) or dynamic management of white lighting (COMFORT WHITE). The precious body guarantees perfect heat management.

Sensortechnik Sensor technology

Die Lichtsteuerung erfolgt über einen Sensor unterhalb des Leuchtenkorpus. Stufenlos geregelt werden können sowohl die Lichtintensität (bei BASIC WHITE und COMFORT WHITE), als auch die Lichtwärme (nur bei COMFORT WHITE).

Light may be controlled by means of a sensor on the luminaire body's lower surface. Light intensity (BASIC WHITE and COMFORT WHITE) as well as light colours (only COMFORT WHITE) are infinitely adjustable.



Schwarz hochglanz / high-gloss black

Anthrazit seidenmatt / semi-gloss anthracite

Silber seidenmatt / semi-gloss silver

Weiß hochglanz / high-gloss white

Weiß Carbonoptik hochglanz / carbon design high-gloss white

Silber Carbonoptik hochglanz / carbon design high-gloss silver

Anthrazit Carbonoptik hochglanz / carbon design high-gloss anthracite

Schwarz Carbonoptik hochglanz / carbon design high-gloss black

Sinnliche Ästhetik in Funktion und Nutzen Sensual aesthetics in functionality and usefulness

millelumen sculpture, gestaltet von Dieter K. Weis, ist ein Lichtobjekt mit zukunftsweisender Technologie in handwerklicher Manufakturqualität.

Der Korpus aus Aluminiumguss wird sorgfältig hergestellt und von Hand für die Aufnahme der filigranen Mechanik und der ausgeklügelten Licht- und Steuerungstechnik sowie für die Lackierung vorbereitet.

Für die speziellen Lackoberflächen stehen als Standard zur Verfügung die Uni-Farben Weiß und Schwarz hochglanz, Anthrazit und Silber seidenmatt sowie alle vier Farben mit Carbonoptik hochglanz. Sonderfarben wie Racing-Red werden auf Anfrage ebenfalls angeboten. Sämtliche Oberflächen werden in aufwändigen Verfahren Schritt für Schritt von Hand erarbeitet und machen so aus jeder einzelnen millelumen sculpture ein wertvolles Einzelstück – geschaffen für eine kleine Ewigkeit.

millelumen sculpture, created by Dieter K. Weis, is a lighting object with forward-looking technology and in handcrafted manufacturing quality from Germany.

The lighting body made from cast aluminium is carefully manufactured and prepared by hand for accommodating the delicate mechanic components and the sophisticated light and light management technology as well as for the precious lacquers.

Standard surfaces are available in high-gloss colours white and black, semi-gloss anthracite and silver and in high-gloss carbon design of these four varieties. Special colours like racing red are available on request. As all surfaces are exquisitely and time-consuming handcrafted step by step, each and every millelumen sculpture is a valuable and unique specimen – created to last.



Sonderfarben auf Anfrage – hier Racing-Red
Colour options like racing red and others on request



Harmonie in Form, Material und Technik Harmony in shape, material and technology

Das ausgeklügelte Befestigungssystem von millelumen sculpture überzeugt durch seine filigrane Technik. Für formvollendete Befestigung und elektrischen Anschluss sorgen hochtragfähige, speziell optimierte Drahtseilhalter und stabile, die geringe Niederspannung führende Litzen. Alle Bauteile sind schnell und einfach zu installieren. So schwebt der massive Korpus aus Aluminiumguss zuverlässig unter einem farblich abgestimmten oder dezent unauffälligen Deckenbaldachin aus Aluminium mit enthaltenem Netzteil. Wird millelumen sculpture höhenverstellbar installiert, verbergen



eigens entwickelte Seilhülsen in glanzvernickelter Kokonform die intelligente Umlenktechnik zur einfachen, stufenlosen Höhenverstellung. Am Baldachin werden die Drahtseile dann gleichfalls über Kontakte geführt. Alle Komponenten werden in Deutschland in speziell ausgesuchten Manufakturbetrieben verarbeitet und individuell endmontiert. The well-thought-out fastening system of millelumen sculpture with its sophisticated mechanical parts is absolutely convincing. Perfectly shaped fastening and electric connection are ensured by patented wire holders and stable but delicate

wiring. All components are simple and easy to mount. So the massive, die cast aluminium body reliably “hovers” under a ceiling box in coordinated colours or in plain aluminium that contains the power supply unit. The available drop light version contains an intelligent pendant mechanism integrated into turned design housing components, matching the shape of the luminaire body. In the ceiling box the wires are guided over contacts as well. All components are manufactured and individually assembled in selected German factories.



Modernste LED-Technologie in harmonischer Form Cutting edge technology in an organic shape

Mit dem Einsatz von LEDs verwendet millelumen sculpture die derzeit energieeffizienteste Technik für harmonisches warmweißes Licht mit brillanter Farbwiedergabe. Zusätzlich gewährleisten eine sorgfältig abgestimmte Spannungsversorgung und das perfekte Wärmemanagement durch die Ableitung über den Korpus aus Aluminiumguss eine extrem lange LED-Lebensdauer bei gleichzeitig optimaler Lichtmenge.



Die Lichtabstrahlung erfolgt über von millelumen in Deutschland entwickelte und produzierte Platinen mit Gruppen von verschiedenen einzelnen Power-LEDs. Die eingesetzten Marken-LED garantieren hohe Effizienz, lange

Lebensdauer und Zuverlässigkeit bei optimaler Lichtqualität.

Die Lichtsteuerung erfolgt über einen Sensor unten am Korpus, der die Helligkeit und – bei der Ausführung COMFORT WHITE – zusätzlich die Lichtwärme bzw. Farbtemperatur regelt. Selbstverständlich stammt auch diese Entwicklung und deren Fertigung aus Deutschland.

Technische Details und Ausführungsvarianten sind auf unseren jeweiligen Datenblättern enthalten und stehen auf unserer homepage www.millelumen.com jederzeit aktualisiert zum Download bereit.

By using LEDs, millelumen sculpture employs the most efficient technology that is currently available for generating warm white light with brilliant colour rendering. In addition, the perfect heat management

through the cast aluminium body and a carefully balanced voltage supply ensure an extremely economic life-time of the LEDs, and, at the same time, provide optimum light output.

Light is emitted from different single power LEDs, grouped on circuit boards specially developed and produced in Germany. The use of high quality LEDs guarantees high efficiency, longevity, reliability and an optimum of light quality.

Light intensity as well as – only with COMFORT WHITE – the colour temperature can be controlled via a sensor on the luminaire body's lower surface. Of course this development and its realization as well is made in Germany.

For technical details and model variations please ask for our data sheets or visit the download section of our homepage www.millelumen.com



Une technologie de pointe dans une forme organique

Créé par Dieter K. Weis, millelumen sculpture est un objet lumineux doté d'une technologie d'avant-garde et d'un procédé de fabrication artisanal qualité made in Germany.

Le corps de l'éclairage est réalisé à partir d'aluminium moulé et décliné en noir et blanc ultra-brillant ou en anthracite et argent satiné; les quatre coloris sont également réalisables avec effet carbone haute brillance. Des coloris particuliers comme le Rouge Racing pourront être proposés sur commande. Tous les revêtements sont réalisés à la main avec le plus grand soin, pour faire de chaque modèle de millelumen sculpture un objet précieux.

Son ingénieux système de fixation se

manifeste à travers sa technique filigrane. Ses porte-câbles optimisés et ses solides torons basse tension en filigrane assurent une fixation et un raccordement électrique dans les règles de l'art. Tous les composants sont simples et faciles à monter. Le bloc d'alimentation est logé dans le boîtier de fixation au plafond, coordonné ou en aluminium brut. Le modèle à suspension réglable est doté d'un astucieux mécanisme caché dans les gaines nickelées, spécialement développées à cet effet, permettant un ajustement fluide de la hauteur.

L'éclairage est assuré par des platines munies de groupes de LED, développées et fabriquées par millelumen en

Allemagne. Ces LED haut de gamme, haute-performance énergétique, assurent un éclairage harmonieux, une lumière blanche chaleureuse et un rendu des couleurs exceptionnel. Leur très longue durée de vie est assurée grâce à une alimentation en électricité parfaitement adaptée ainsi qu'une gestion parfaite de la chaleur. La variation d'intensité lumineuse – modèle BASIC WHITE – et la température de couleur – modèle COMFORT WHITE – sont également contrôlées par un capteur logé au centre de la structure.

Les informations techniques et types de modèles peuvent être téléchargés dans la section DOWNLOAD sur www.millelumen.com

Tecnologia all'avanguardia in una forma armonica

millelumen sculpture, creata da Dieter K. Weis, è un oggetto di illuminazione con tecnologia orientata al futuro e, con una cura della qualità di fabbricazione artigianale tipica della Germania.

La superficie del corpo illuminante è realizzata in fusione di alluminio, ed è disponibile nei seguenti colori standard: bianco e nero lucido, antracite e argento opaco ed in tutti e quattro i colori lucidi sopraccitati nella versione con texture carbonio. Colori speciali come il rosso corsa sono disponibili su richiesta.

I perfetti e veloci sistemi di fissaggio e di cablaggio della connessione elet-

trica sono garantiti da stabili particolari brevettati. Tutti i componenti sono semplici e facili da montare.

La versione disponibile con saliscendi contiene un meccanismo intelligente e integrato direttamente nel cavo, questo componente di design svolge il suo lavoro rispettando la forma del corpo illuminante.

millelumen sculpture utilizzando i LED impiega la tecnologia più efficiente attualmente disponibile per generare armoniosa luce calda o un ampio spettro di brillanti colori.

Il design e la tecnologia alla base di questo prodotto garantisce un tempo di impiego estremamente lungo, ed

un ottimale energia luminosa derivante dai LED installati di alta qualità tecnologia tedesca. Il corpo è realizzato in alluminio pressofuso per ottimizzare la dispersione del calore che i LED generano.

La possibilità di dimmerare sia la versione BASIC WHITE che COMFORT WHITE, è garantita attraverso tecnologici sensori installati in prossimità del bordo della base dell'apparecchio.

Per dettagli tecnici e varianti di modello si prega di chiedere i nostri fogli di dati o di visitare la sezione download del nostro sito www.millelumen.com

millelumen

by Dieter K. Weis

Distribution:

CASABLANCA GmbH
Herrnstrasse 61
D 63065 Offenbach
T +49 (0)69 886033
F +49 (0)69 815484
info@millelumen.de
www.millelumen.com